

بسمه تعالی

تفاهم نامه

همکاری های تجاری

میان

جمهوری اسلامی ایران و جمهوری عراق

در راستای تمایل و اراده دولت جمهوری اسلامی ایران و دولت جمهوری عراق به تقویت پیوندهای برادرانه از طریق توسعه همکاریهای بازرگانی فیما بین، طی سفر جناب آقای حیدر العبادی، نخست وزیر محترم دولت عراق به جمهوری اسلامی ایران از تاریخ ۲۹ لغایت ۳۰ مهرماه ۱۳۹۳ (برابر با ۲۲ لغایت ۲۳ اکتبر سال ۲۰۱۴) جناب آقای مهندس محمدرضا نعمت زاده، وزیر صنعت، معدن و تجارت جمهوری اسلامی ایران و جناب آقای ملاس محمد عبدالکریم الکسنزانی الحسینی وزیر بازرگانی جمهوری عراق دیدار و در خصوص موارد ذیل توافق نمودند:

- ۱- برگزاری مستمر و سالانه جلسات کمیسیون مشترک اقتصادی و کمیته بازرگانی بین دو کشور، جلسه آینده کمیسیون مشترک در کشور عراق ظرف مدت ۶ ماه آینده.
- ۲- پیگیری برگزاری روابط بانکی میان دو کشور در جهت فراهم نمودن زمینه تسهیل روابط تجاری فیما بین از جمله تلاش جهت پذیرش ضمانت نامه های بانکی صادره توسط بانکهای ایرانی غیر تحریمی در زمینه همکاریهای بازرگانی فیما بین
- ۳- پیگیری تهیه و مبادله تفاهم نامه بین موسسات استاندارد دو کشور به منظور پذیرش استانداردهای ملی هر یک از طرفین توسط طرف دیگر جهت تسهیل امر تجارت کالا و خدمات.
- ۴- پذیرش شرکتهای بازرسی کننده ایرانی و عراقی به منظور کنترل کیفیت کالا و خدمات مورد نیاز طرفین به درخواست طرف ایرانی.
- ۵- تشویق همکاری مشترک بین اتاق های بازرگانی و صنایع و معادن دو کشور.
- ۶- آغاز مذاکرات توسط وزارتخانه های تجارت دو کشور به منظور تنظیم موافقتنامه تجارت آزاد میان دو وزارتخانه و پیگیری تصویب در مراجع ذیربط قانونی هر دو کشور.

۷- مدیران شرکت مصالح ساختمانی عراق وابسته به وزارت تجارت آن کشور طی سفری به ایران نسبت به همکاری مشترک در زمینه خرید و فروش مصالح ساختمانی اقدام نمایند. وزارت صنعت، معدن و تجارت ایران شرکتهای واجد صلاحیت را در مذاکرات تهران به طرف عراقی معرفی خواهد نمود.

۸- طرف عراقی علاقمندی برای استفاده از ظرفیت طرف ایرانی در ساخت و بهره‌برداری فروشگاهی زنجیره‌ای را اعلام نمود و موافقت گردید مسئولان ذیربط دو کشور در این خصوص مذاکرات مشترکی برای همکاری فیما بین داشته باشند.

۹- طرفین توافق نمودند که از ظرفیت شرکت مادر تخصصی بازرگانی دولتی ایران (GTC) برای تامین و فروش کالاهای اساسی مورد نیاز کشور عراق استفاده نمایند.

۱۰- طرفین در جهت توسعه و تعمیق هرچه بیشتر روابط فیما بین نسبت به تشویق و توسعه سرمایه‌گذاری در دو کشور اقدام نمایند و در این راستا همه گونه حمایت و پشتیبانی ممکن را از شرکتهای ذیربط بعمل آورند.

۱۱- طرف ایرانی موافقت نمود در جهت آموزش مدیران، کارشناسان و رایزنان بازرگانی عراق طی دوره‌های کوتاه مدت اقدام نماید. مقرر شد طرف عراقی نیازمندی و زمان مورد علاقه خود را جهت برنامه‌ریزی به طرف ایرانی منعکس نماید.

۱۲- طرف ایرانی آمادگی خود را برای در اختیار گذاشتن تجارب مربوط به ایجاد و توسعه شهرکهای صنعتی در کشور عراق و همچنین ایجاد شهرک صنعتی مشترک اعلام نمود.

۱۳- طرفین در خصوص برگزاری نمایشگاههای اختصاصی یا شرکت در نمایشگاههای یکدیگر توافق نمودند و مقرر شد حمایتها و تسهیلات لازم را در این زمینه بعمل آورند.

این تفاهم نامه در تاریخ ۱۳۹۳/۷/۳۰ هجری شمسی برابر با ۲۲ اکتبر ۲۰۱۴ میلادی در تهران و در دو نسخه به زبانهای فارسی و عربی امضاء و از اعتبار حقوقی یکسان برخوردار می‌باشند.



از طرف دولت جمهوری عراق

وزیر بازرگانی

ملاس محمد عبدالکریم الکسنزانی الحسینی

از طرف دولت جمهوری اسلامی ایران

وزیر صنعت، معدن و تجارت

محمد رضا نعمت زاده

مذكرة التفاهم التعاون التجاري

بين وزارة الصناعة و المعادن و التجارة

الجمهورية الاسلاميه الايرانيه و وزارة التجاره جمهوريه العراق

انطلاقاً نحو تعزيز العلاقات الاخويه و الوديه بين الجمهوريه الاسلاميه الايرانيه و جمهوريه العراق عن طريق تبسيط التعاون و العلاقات التجاريه بين البلدين اثناء زياره الرئيس الوزراء العراقي السيد حيدر العبادي من ايران من ٢١ اكتوبر/٢٠١٤ الى ٢٣ اكتوبر ٢٠١٤، وقعت مذكرة التفاهم التجاري بين وزير التجاره و الصناعه و المعادن السيد محمدرضا نعمت زاده من جمهوريه الاسلاميه الايرانيه و السيد ملاس محمد عبدالكريم الكسنزاني الحسيني وزير التجاره من جمهوريه العراق:

- ١- انجاز مستمر و السنويه للجنات المشتركه الاقتصادي و التجاريه بين البلدين و ستعقد اللجنه المشتركه بين البلدين خلال الستة الشهر التاليه
- ٢- انشاء العلاقات المصرفيه بين بنوك العراق و نظيره الايراني لاماكنيه النقل السكوك و النقود و فتح الاعتماد و اصدار التضامين المصرفيه المويده بين الجانبين
- ٣- انشاء و تبادل المذكرة التفاهم بين المنظمات للمقاييس بين البلدين لجهه قبول المقاييس الوطنيه من كلا الجانبين لتسهيل تجاره السلع و خدمات الفنيه
- ٤- قبول الشركات الفاحصه الايرانيه و العراقيه لرقابه الجوده السلع و الخدمات الفنيه المعنيه بين

الجانبين

- ٥- تشجيع التعاون المشترك بين الغرف التجاريه و الصناعه و المعادن البلدين
- ٦- اتفقا الجانبان على بدء المفاوضات بين الخبراء الطرفين لتنسيق و التنظيم الاتفاقيه التجاريه الحره بين البلدين وفق القوانين المقرره
- ٧- اتفقا الجانبان على زياده المدراء الشركات المواد الانشائيه العراقيه تحت اشراف وزاره التجاره جمهوريه العراق من ايران و عقد العقود طويل الامد مع المنتجين و الباعين المواد الانشائيه والاسمنت الايراني
- لهذا الامر، تعطى وزاره التجاره و المعادن و الصناعه الايرانيه قائمه التي تشمل الاسماء الشركات الايرانيه الكبيره و المعنيه
- ٨- اعلن الجانب العراقي في التمتع عن الظروف و الخبرات الشركات الايرانيه في انجاز الاسواق المسلسله و اتفقا الجانبان على انجاز المفاوضات المشتركه في هذا الخصوص
- ٩- اتفقا الجانبان في التمتع عن الامكانيات الشركه الحكوميه الايرانيه للتجاره (GTC) في توفير السلع الاساسيه لجانب العراقي
- ١٠- اتخاذ الاجرائيات التنفيذيه من قبل الشركات الايرانيه و العراقيه في اطار الاستثمار المشترك تدعم الحكومات الشركات المعنيه في هذا الطريق
- ١١- وافق الجانب الايراني على تدريب الملحقيين التجاريين العراقيين في اطار الدورات التدريبيه قصير الامد و ينبغي على الجانب العراقي ان يعلن البرنامج المطلوب الى الجانب الايراني

١٢- اعلن الجانب الايراني للنقل والخبرات و التجارب الى الجانب العراقي لتوسيع المدن الصناعيه

المشتركة و تنسيق و تنظيم الصناعات الصغيره و المتوسطه في جمهوريه العراق

١٣- اتفق الطرفان على انجاز المعارض الدوليه المخصصه في البلدين و تدعيم الحكومات الايرانيه و

العراقيه هذه المعارض

حررت و وقعت هذه المذكره التفاهم في اثنتين نسختين اصليتين با اللغه الفارسيه و العربيه بتاريخ

١٣٩٣/٧/٣٠ هجري شمسي الموافق ٢٢ اكتوبر ٢٠١٤ ميلادي بمقدمه واحده و ثلاثه عشر بنود و تتمتع

اثتان النسخ من نفس الحجيه و الاعتبار.



من جانبه الحكومه جمهوريه العراق

وزير التجاره

ملاس محمد عبدالكريم الكسنزاني الحسيني

من جانب الحكومه الجمهوريه الاسلاميه الايرانيه

وزير الصناعه و التجاره و المعادن

محمد رضا نعمت زاده

